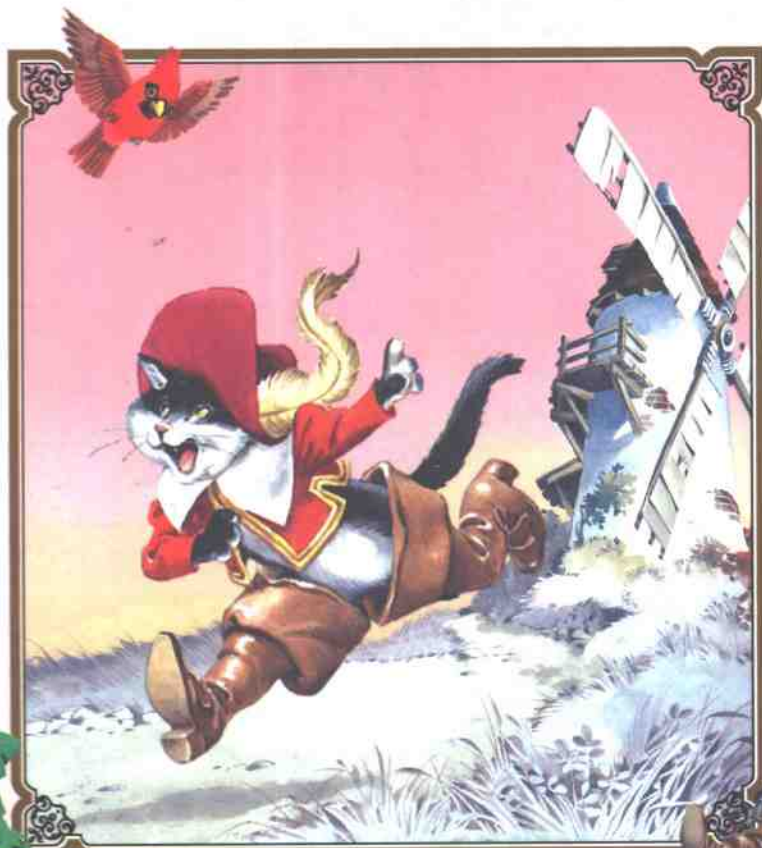


彩色世界童话金典

小人国卷

穿靴子的猫

CHUAN XUE ZI DE MAO



接力出版社



穿靴子的猫

在这本书里，你可以看到以下精彩的童话故事——

穿靴子的猫
贪吃的黄鼠狼



接力出版社
Publishing House



Copyright©2001 Dami Editore, Italy
Simplified Chinese Character Edition Published by Jiefu Publishing House
Chinese Edition©2001 Milky Way Cultural Consulting Co.Ltd., Beijing, P.R.China

All rights reserved

本书中文简体字版

由意大利达米出版社和北京银河文化信息咨询公司授权接力出版社出版

未经版权所有及出版者书面许可

不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分
违者必究

图书在版编目 (CIP) 数据

彩色世界童话经典·小人国卷·3 穿靴了的猫/苏真主编;意大利达米出版社
编著. — 南宁:接力出版社,2001.5
ISBN 7-80631-818-6

I 彩… II ①苏… ②意… III 童话—作品集—世界 IV J118

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 22505



编译:于庭古 丽白雪 静叶敏 苏真 李长兰
李彦华 刘东容 刘旭阳 肖石忠 邹文 杨章玉
杨向荣 招刚 陈莹安 柯尊文 顾应俊 胡丽莉
葛芳 程西宁 蔡曙光 戴迪玲 (按姓氏笔画为序)
绘画:Tony Wolf, Piero Cattaneo, Severino Baraldi,
Libico Maraja, Matthew Wolf, Marco Campanella
责任编辑:黄俊 张美爱 乔岚
装帧设计:米克威 招刚

出版发行:接力出版社
出版策划:北京银河文化信息咨询公司
经销:新华书店
制版:北京银河文化信息咨询公司图文处理中心
印刷:人民美术印刷厂
开本:889×1194 1/32
印张:11
版次:2001年5月南宁第1版
印次:2001年5月北京第1次
版数:11
版数登记号:桂图登字 20-2001-047 号
定价:18.80元(全4册) 4.70元(每册)

汉语拼音声母韵母表

shēng mǔ biǎo 声母表	b 玻 bō 波	p 坡 pō 坡	m 摸 mō 摸	f 佛 fēi 飞	d 得 dú 读
t 特 táo 逃	n 泥 ní 泥	l 勒 lè 乐	g 哥 gē 歌	k 科 kē 渴	h 喝 hē 喝
j 基 jī 鸡	q 欺 qī 欺	x 希 xī 吸	zh 知 zhī 知	ch 蚩 chī 吃	sh 诗 shī 狮
r 日 rì 日	z 资 zī 资	c 雌 cǐ 雌	s 思 sī 思	shēng diào fú hào 声调符号 阴平 阳平 上声 去声 声调符号标在音节的主要母音上，轻声不标，例如： māma māmā 妈妈 mǎma mǎma 马妈 mǎma mǎma 马妈 (阴平) (阳平) (上声) (去声) (轻声)	
yùn mǔ biǎo 韵母表	a 啊 ā 啊	o 喔 ō 喔	e 鹅 é 鹅	ai 哀 āi 哀	ei 欸 ēi 欸
ao 熬 āo 熬	ou 欧 ōu 欧	an 安 ān 安	en 恩 ēn 恩	ang 昂 āng 昂	eng 亨 ēng 亨
ong 翁 ōng 翁	i 衣 yī 衣	ia 呀 yā 呀	ie 耶 yē 耶	iao 腰 yāo 腰	iou 忧 yōu 忧
ian 烟 yān 烟	in 因 yīn 因	iang 央 yāng 央	ing 英 yīng 英	iang 雍 yāng 雍	u 乌 wū 乌
ua 蛙 wā 蛙	uo 窝 wō 窝	uai 歪 wāi 歪	uei 威 wēi 威	uan 弯 wān 弯	uen 温 wēn 温
uang 汪 wāng 汪	ueng 翁 wēng 翁	ü 迂 yū 迂	üe 约 yuē 约	üan 冤 yuān 冤	ün 晕 yūn 晕

汉语拼音可以给汉字注音和拼写普通话语音，便于帮助识字，统一读音，改进语文教学，推广普通话等。汉语拼音采用 26 个拉丁字母，在字母表里规定顺序和名称，在声母表和韵母表里规定拼法，另有声调符号和隔音符号的规定。



阿拉丁卷



拇指姑娘卷



小红帽卷



水手辛伯达卷

睡美人卷



穿靴子的猫

在这本书里，你可以看到以下精彩的童话故事——

穿靴子的猫
贪吃的黄鼠狼



接力出版社
Publishing House



Copyright©2001 Dami Editore, Italy
Simplified Chinese Character Edition Published by Jieji Publishing House
Chinese Edition©2001 Milky Way Cultural Consulting Co.Ltd., Beijing, P.R.China

All rights reserved

本书中文简体字版

由意大利达米出版社和北京银河文化信息咨询公司授权接力出版社出版

未经版权所有及出版者书面许可

不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分

违者必究

图书在版编目 (CIP) 数据

彩色世界童话经典·小人国卷·3 穿靴了的猫/苏真主编;意大利达米出版社
编著. — 南宁:接力出版社,2001.5
ISBN 7-80631-818-6

I 彩… II ①苏… ②意… III 童话—作品集—世界 IV J118

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 22505



编译:于庭古 丽白雪 静叶敏 苏真 李长兰
李彦华 刘东容 刘旭阳 肖石忠 邹文 杨章玉
杨向荣 招刚 陈莹安 柯尊文 顾应俊 胡丽莉
葛芳 程西宁 蔡曙光 戴迪玲 (按姓氏笔画为序)
绘画:Tony Wolf, Piero Cattaneo, Severino Baraldi,
Libico Maraja, Matthew Wolf, Marco Campanella
责任编辑:黄俊 张美爱 乔成
装帧设计:米克威 招刚

出版发行:接力出版社
出版策划:北京银河文化信息咨询公司
经销:新华书店
制版:北京银河文化信息咨询公司图文处理中心
印刷:人民美术印刷厂
开本:889×1194 1/32
印张:11
版次:2001年5月南宁第1版
印次:2001年5月北京第1次
版数:登记号:桂图登字 20-2001-047号
定价:18.80元(全4册) 4.70元(每册)

穿靴子的猫

法国童话 原著\佩罗

很

jǔ hén jiǔ yǐ qián yǒu yí gè wángguó wángguó lì yǒu
久很久以前，有一个王国，王国里有
yí gè mò táng zhǔ tā yǒu sān gè ér zǐ hái yǒu yí
一个磨坊主，他有三个儿子，还有一
xiē jiā chǎn nà jiù shì yí zuò lǎo mò fāng yí tóu xiǎo máo lú
些家产，那就是一座老磨坊、一头小毛驴
hé yí zhī māo
和一只猫。

mò fāng zhǔ sǐ hòu sān xiōng dì jué dìng zì jǐ fēn
磨坊主死后，三兄弟决定自己分
tā men de fù qīn liú xià lái de yí chǎn
他们的父亲留下来的遗产。

sān xiōng dì jì méi yǒu qǐng gōng zhèng rén yě méi yǒu qǐng
三兄弟既没有请公证人，也没有请
biàn hù rén qí shí tā men yě qǐng bù qǐ zhè xiē rén yīn
辩护人，其实他们也请不起这些人，因
wèi zhè diǎn kě lián de yí chǎn hái bù gòu zhī fù zhè xiē rén
为这点可怜的遗产还不够支付这些人
de gōng qián ne
的工钱呢。

yú shì tā men hěn kuài jiù bǎ lǎo bà liú xià lái
于是他们很快就把老爸留下来
de zhè xiē yí chǎn fēn le
的这些遗产分了。

lǎo dà fēn le nà ge lǎo mò fāng máo lú jiù
老大分了那个老磨坊，毛驴就
fēn gěi le lǎo èr èr bǎ yí zhī māo liú gěi le
分给了老二，而把一只猫留给了
xiǎo dì dì
小弟弟。



zhè yàng fēn pèi bù gōng píng ya!
“这样分配不公平呀！”

nǐ kě néng huì zhè me shuō, bù guò, jiē zhe
你可能会这么说, 不过, 接着
wǎng xià kàn, nǐ jiù huì fā xiàn, zhè kě bù yí dìng
往下看, 你就会发现, 这可不一定
shì bù gōng píng de shì ne
是不公平的事呢。

lǎo dà dé le mó fāng hòu, měi tiān qín láo de
老大得了磨坊后, 每天勤劳地
gōng zuò, rì zi dào yě guò de qù
工作, 日子倒也过得去。

lǎo èr yì xīn xiàng wǎng wài miàn de dà shì jiè,
老二一心向往外面的大世界,
bù yuàn zài jiā zhòng tián, jiù lǐng zhe máo lǘ, dào chù
不愿在家种田, 就领着毛驴, 到处





qù xún zhǎo zhēng qián de jī huì qù le。
去寻找挣钱的机会去了。

zhǐ yǒu xiǎo dì dì ná dào zhè me kě lián de yī fèn cái chǎn,
只有小弟弟拿到这么可怜的一份财产,
xīn lǐ wú bǐ nán guò。
心里无比难过。



jiù yì zhī māo wǒ ná tā néng gàn shén me ya
“就一只猫，我拿它能干什么呀？”

lǎo sān zuò zài yí kuài shí tóu shàng āi shēng tàn qì de shuō
老三坐在一块石头上，唉声叹气地说。

nǎ zhī zhè jù huà bèi māo tīng jiàn le
哪知这句话被猫听见了，

māo jiù shuō
猫就说：



bié dān xīn zhǔ rén nín xiǎng gàn shén me ne nán dào
“别担心，主人，您想干什么呢？难道
wǒ hái méi yǒu nà zuò pò làn bù kān de mò fāng hé nà tóu lǎn pí
我还没有那座破烂不堪的磨坊和那头癞皮
lú zhí qián ma nín gěi wǒ yī dǐng dòu peng yī dǐng shàng miàn chā
驴值钱吗？您给我一顶斗篷、一顶上面插
zhe yǔ máo de mào zi yī gè kǒu dai hé yī shuāng xuē zi nín
着羽毛的帽子、一个口袋和一双靴子。您
jiù děng zhe qiáo hǎo ba
就等着瞧好吧！”

zhǔ rén suī rán bù tài xiāng xìn tā de huà dàn tā céng kàn
主人虽然不太相信他的话，但他曾看
jiàn guò zhè zhī māo lìng qiǎo de zhuō hào zi de qíng jǐng yīn cǐ tā
见过这只猫灵巧地捉耗子的情景。因此他
xiǎng māo yě xǔ zhēn de néng bāng zhù tā bǎi tuō kùn jìng ne suǒ
想，猫也许真的能帮助他摆脱困境呢。所
yǐ tā duì māo de huà bìng méi yǒu wán quán shī wàng
以他对猫的话并没有完全失望。

māo dé dào le tā suǒ yào de
猫得到了他所需要的

dōng xī chuān dài zhěng qí hòu
东西。穿戴整齐后，

tā xìn xīn bǎi bèi xǐ
他信心百倍，喜

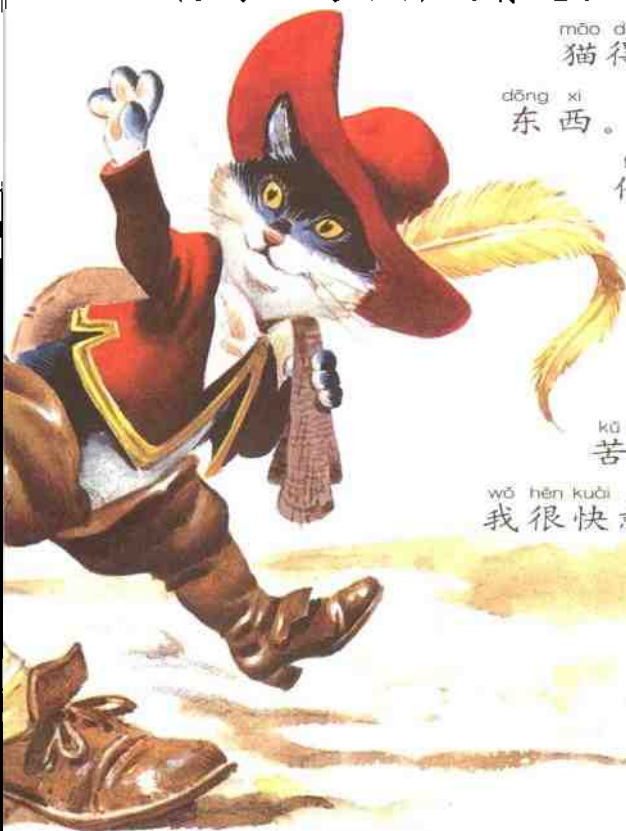
qì yáng yáng de duì zhǔ
气洋洋地对主

rén shuō
人说：

bié zài chóu méi
“别再愁眉

kǔ liǎn de le zhǔ rén
苦脸的了，主人，

wǒ hěn kuài jiù huí huí lái de
我很快就会回来的！”







ránhòu chuān xié zǐ de māo jiù kuài bù
然后穿靴子的猫就快步

pǎo kāi le.
跑开了。

jù shàng māo péng dào le zhèng yào qù gǎn
路上，猫碰到了正要去赶

jī de dà zuǐ niǎo, huī yīng hé xiǎo xióng.
集的大嘴鸟，灰鹰和小熊。

chuān xié zǐ de māo nǐ zhè me fēng
“穿靴子的猫，你这么风

fēng huǒ huǒ de shì yào qù nǎ lǐ ya? huī yīng fēi guò qù wèn dào.
风火火的是要去哪里呀？”灰鹰飞过去问道。

wǒ wǒ yào qù wèi wǒ de zhǔ rén zuò diǎn shì.”
“我……我要去为我的主人做点事。”

māo qì chuān xū xū de shuō wǒ yào ràng tā chéng wéi zuì fù yǒu
猫气喘吁吁地说，“我要让他成为最富有
de rén nǐ men jiù děng zhe qiáo dài
的人。你们就等着瞧吧！”

māo yì lù pǎo yì lù kàn lái dào le yí kuài shuǐ cǎo máo
猫一路跑一路看，来到了一块水草茂
shèng de dì fāng.
盛的地方。

hǎo le jiù zài zhè lǐ ba kàn kàn wǒ de yùn qì zěn
“好了，就在这里吧！看看我的运气怎
me yàng.”
么样。”

shuō zhe māo bǎ bèi shàng de dāi zi qǔ xià
说着，猫把背上的袋子取下
lái chāng kāi kǒu fàng zài dì shàng zì jǐ zé cáng
来，敞开口放在地上，自己则藏
dào le yí kē dà shù de hòu miàn nǎi xīn děng dài
到了一棵大树的后面，耐心等待



zhe
着。

bù yí huì er yì zhī féi
不一会儿，一只肥

féi de yě tù jiù mào mào shī shī
肥的野兔就冒冒失失

de zuān jìn le tā de kǒu dai lǐ
地钻进了他的口袋里。

māo lì kè pǎo guò qù bǎ
猫立刻跑过去把

shéng zi yì lā háo bù liú qíng
绳子一拉，毫不留情

de bǎ tù zì zhuō zhù le
地把兔子捉住了。

rán hòu māo jiù jīng zhí
然后猫就径直

wǎng wáng gōng pǎo qù
往王宫跑去。

chuān xué zi de
穿靴子的

māo qiāo kāi le chéng
猫敲开了城

bǎo dà mén lái
堡大门，来

dào guó wáng de miàn
到国王的面

qián tuō xià mào zi
前，脱下帽子，

shēn shēn de jū le yì
深深地鞠了一

gōng shuō dào
躬，说道：

bì xià zhè shì
“陛下，这是

wǒ de zhǔ rén zhù míng de kǎ
我的主人、著名的卡

lā bā sī gōng jué ràng wǒ gěi nín
拉巴斯公爵让我给您

sòng lái de lǐ wù yì zhī dà
送来的礼物，一只大







yě tù
野兔。”

dāng rán kǎ lā bā sī gōng jué zhǐ shì māo wèi tā de zhǔ
当然，卡拉巴斯公爵只是猫为他的主
rén suí yì biān zào de míng zì
人随意编造的名字。

hǎo ya guó wáng shuō nà jiù duō xiè le
“好呀，”国王说，“那就多谢了。”

bì xià míng tiān jiàn ba
“陛下，明天见吧。”

māo yì biān gào cí yì biān zǒu le chū qù
猫一边告辞，一边走了出去。

